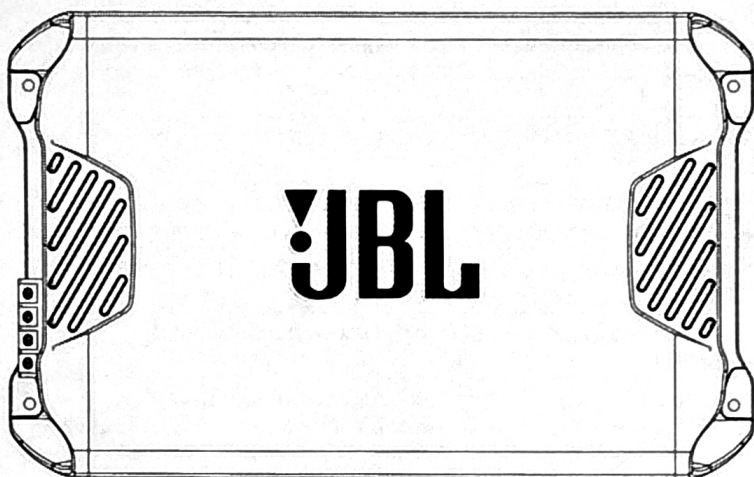


# JBL Concert A652 and Concert A704 Amplifiers



**Owner's Manual**

**Mode d'emploi**

**Bedienungsanleitung**

**Manual del propietario**

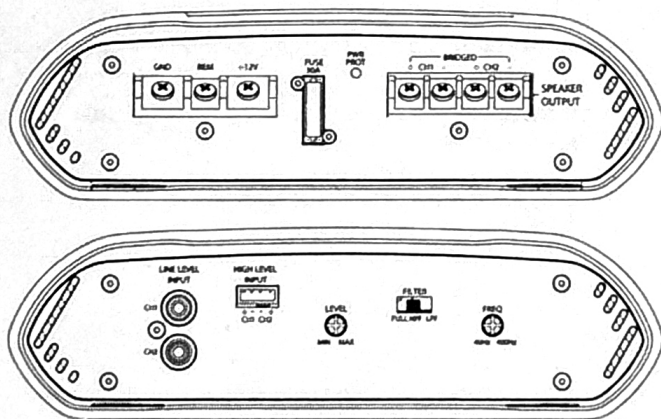
**Manuale d'uso**

**Gebruiksaanwijzing**

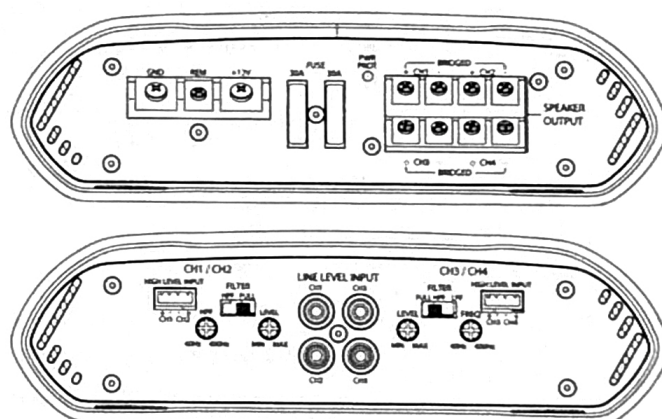
**Bruksanvisning**

**Руководство пользователя**

## Concert A652

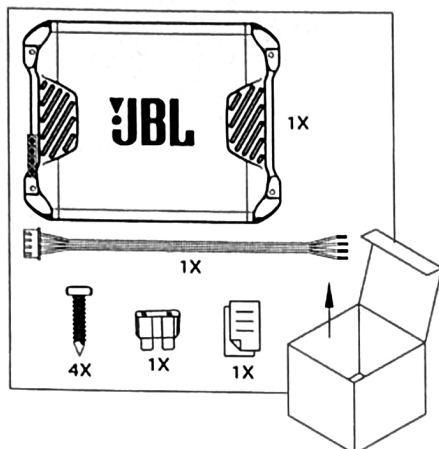


## Concert A704

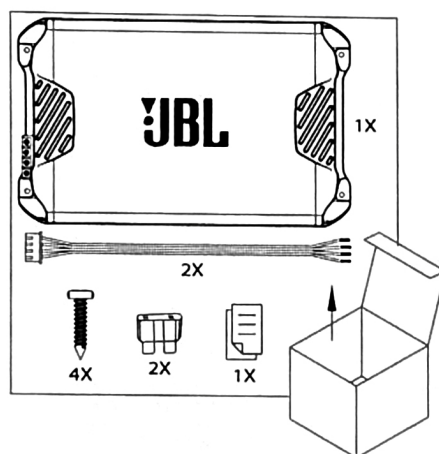


**WHAT'S IN THE BOX/CONTENU DE  
LA BOÎTE :/VERPACKUNGSGEHALT:/  
CONTENIDO DE LA CAJA/  
CONTENUTO DELLA SCATOLA:/  
INHOUD VAN DE VERPAKKING/DETTA  
FINNS I LÅDAN/КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

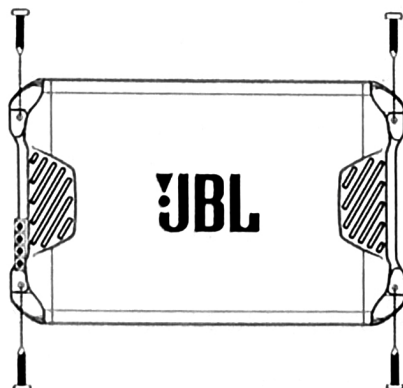
**JBL Concert A652**



**JBL Concert A704**



**MOUNTING THE AMP/MONTAGE  
DE L'AMPLIFICATEUR/MONTAGE  
DES VERSTÄRKERS/MONTAJE  
DEL AMPLIFICADOR/MONTAGGIO  
DELL'AMPLIFICATORE/DE  
VERSTERKER MONTEREN/  
MONTERA FÖRSTÄRKAREN/  
УСТАНОВКА УСИЛИТЕЛЯ**



**EN**

**Note:** It is recommended that you make all wire connections before mounting the amplifier.

**IMPORTANT: Disconnect the vehicle's negative (-) battery terminal before beginning the installation.**

- Always wear protective eyewear when using tools.
- Choose a safe mounting location, away from moisture. Check clearances on both sides of a planned mounting surface. Be sure that screws or wires will not puncture brake lines, fuel lines, or wiring harnesses and that wire routing will not interfere with the safe vehicle operation. Use caution when drilling or cutting in the mounting area.
- Choose a location that provides enough air circulation.
- Do not mount the amplifier with the heat sink facing downward, as this interferes with cooling.
- Mount the amplifier so that it will not be damaged by the feet of backseat passengers or shifting cargo in the trunk.

**FR**

**Remarque :** il est recommandé de faire toutes les connexions des câbles avant de monter l'amplificateur.

**IMPORTANT : débranchez la borne négative de la batterie (-) du véhicule avant de commencer l'installation.**

- Portez toujours des lunettes de protection pour utiliser des outils.
- Choisissez un emplacement de montage sûr, sans humidité. Vérifiez les espaces des deux côtés de la surface de montage prévue. Veillez à ce que des vis ou des fils ne percent pas de canalisations de freins, de carburant ou des faisceaux de câblage, et que le cheminement des fils ne nuira pas à la sécurité de fonctionnement du véhicule. Soyez prudent lors des perçages ou des découpes dans la zone de montage.
- Choisissez un emplacement permettant une circulation d'air suffisante.
- Ne montez pas l'amplificateur avec son radiateur dessous, car ceci nuit à son refroidissement.
- Montez l'amplificateur de sorte qu'il ne soit pas endommagé par les pieds des passagers arrière ou le déplacement du chargement dans le coffre.

**DE**

**Hinweis:** Es wird empfohlen, alle Kabelverbindungen herzustellen, bevor der Verstärker montiert wird.

**WICHTIG: Trenne den Minus (-)-Pol der Fahrzeugbatterie vor Beginn der Installation.**

- Trage bei der Arbeit mit Werkzeugen immer eine Schutzbrille.
- Wähle einen sicheren und trockenen, vor Feuchtigkeit geschützten Montagestandort. Prüfe die Abstände auf beiden Seiten der vorgesehenen Montagefläche. Achte darauf, dass Schrauben oder Kabel keine Bremsleitungen, Kraftstoffleitungen oder Kabelbäume durchstechen und dass die Kabelführung nicht den sicheren Betrieb des Fahrzeugs beeinträchtigt. Gehe beim Bohren oder Schneiden im Montagebereich vorsichtig vor.
- Wähle einen Ort, der für eine ausreichende Luftzirkulation sorgt.
- Montiere den Verstärker nicht mit dem Kühlkörper nach unten, da dies die Konvektionskühlung beeinträchtigt.
- Montiere den Verstärker so, dass er nicht durch die Füße der Mitfahrer auf dem Rücksitz oder durch ein Verschieben der Ladung im Kofferraum beschädigt werden kann.



**ES**

**Nota:** Se recomienda realizar todas las conexiones de cables antes de montar el amplificador.

**IMPORTANTE:** Desconecta el terminal negativo (-) de la batería del vehículo antes de empezar la instalación.

- Utiliza protección ocular siempre que utilices herramientas.
- Elige una ubicación de montaje segura, alejada de la humedad. Comprueba los espacios libres a ambos lados de la superficies de montaje planeada. Asegúrate de que los tornillos o cables no pinchen las líneas de freno, las líneas de combustible o los mazos de cables y que el tendido de los cables no interfiera en el funcionamiento seguro del vehículo. Procede con precaución al taladrar o cortar en el área de montaje.
- Elige una ubicación donde haya una circulación de aire suficiente.
- No montes el amplificador con el sumidero de calor mirando hacia abajo, ya que esto interfiere con la ventilación.
- Monta el amplificador de forma que no se dañe con los pies de los pasajeros del asiento trasero o la carga del maletero.

**IT**

**Nota:** Si raccomanda di effettuare tutti i collegamenti dei cavi prima di montare l'amplificatore.

**IMPORTANTE:** Prima di iniziare l'installazione, scollegare il terminale negativo (-) della batteria del veicolo.

- Quando si usano gli attrezzi, indossare sempre gli occhiali di protezione.
- Scegliere una posizione di montaggio sicura, lontano dall'umidità. Controllare che vi sia spazio libero su entrambi i lati della superficie di montaggio prevista. Accertarsi che le viti o i cavi non forino le linee dei freni, le linee del carburante o i cablaggi e che l'istradamento dei cavi non interferisca con il funzionamento in sicurezza del veicolo. Prestare attenzione quando si effettuano delle perforazioni o tagli nella zona di montaggio.
- Scegliere una posizione che fornisca una sufficiente circolazione dell'aria.
- Non montare l'amplificatore con il dissipatore di calore rivolto verso il basso, poiché ciò interferisce con il raffreddamento.
- Montare l'amplificatore in modo tale che non sia danneggiato da parte dei piedi dei passeggeri dei sedili posteriori o dal carico del bagagliaio che si sposta.

**NL**

**Opmerking:** Het wordt aanbevolen alle kabels aan te sluiten voordat de versterker wordt gemonteerd.

**BELANGRIJK:** Ontkoppel de negatieve (-) accupool van het voertuig voordat je met de installatie begint.

- Draag bij gebruik van gereedschappen altijd een veiligheidsbril.
- Kies een veilige montagelocatie die niet aan vocht wordt blootgesteld. Controleer de ruimte aan beide zijden van de geplande montageplaats. Zorg ervoor dat de schroeven of kabels geen remleidingen, brandstofleidingen of kabelbundels kunnen beschadigen, en dat de bekabeling de veilige werking van het voertuig niet kan belemmeren. Wees voorzichtig bij het boren of zagen in de montageplek.
- Kies een locatie die voldoende luchtcirculatie biedt.
- Monteer de versterker niet met de heatsink (koellichaam) naar beneden gericht, omdat dit de koeling van de versterker belemmert.
- Monteer de versterker zodanig dat deze niet door de voeten van achterpassagiers of schuivende lading in de kofferbak kan worden beschadigd.

**SV**

**Obs:** Det rekommenderas att du gör alla anslutningar med kabel innan du monterar förstärkaren.

**VIKTIGT:** Koppla från batteriets minuspol (-) innan du påbörjar installationen.

- Bär alltid skyddsglasögon när du använder verktyg.
- Välj en säker monteringsplats som inte utsätts för fukt. Kontrollera avståndet på båda sidor av den avsedda monteringsytan. Var noga med att skruvar eller ledningar inte punkterar bromsledningar, bränsleledningar eller ledningsnät och att ledningsvägarna inte påverkar säkerheten eller fordonets funktion. Var försiktig vid borrning eller skärning i monteringsområdet.
- Välj en plats med tillräckligt luftcirkulation.
- Montera inte förstärkaren med kylflänsen riktad framåt, då detta stör kylningen.
- Montera förstärkaren så att den inte skadas av baksätesspassagerarnas fötter eller av gods som åker runt i bagageutrymmet.

**RU**

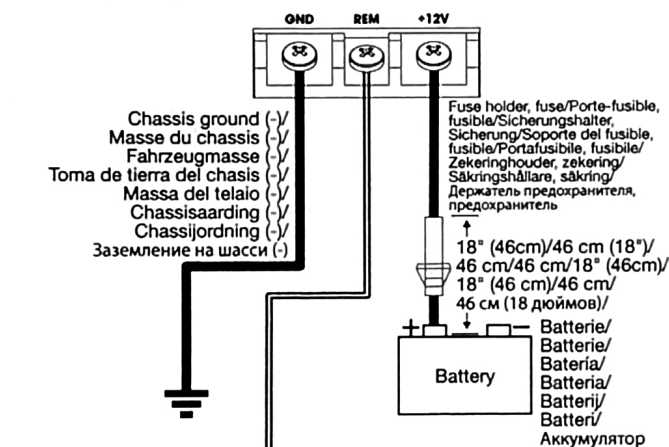
**Примечание.** Перед установкой усилителя рекомендуется выполнить все проводные подключения.

**ВАЖНО!** Перед началом установки отсоедините отрицательную (-) клемму автомобильного аккумулятора.

- При работе с инструментами всегда носите защитные очки.
- Выберите для установки безопасное место, не подверженное воздействию влаги. Проверьте зазоры с обеих сторон выбранной монтажной поверхности. Убедитесь, что шурупы или провода не проткнут тормозную магистраль, топливопровод или электропроводку, а также что монтаж проводов не будет мешать безопасной эксплуатации автомобиля. При выполнении сверления или резки в области установки будьте осторожны.
- Выберите местоположение с достаточной циркуляцией воздуха.
- Не монтируйте усилитель радиатором вниз, так как это будет препятствовать охлаждению.
- Установите усилитель так, чтобы он не мог быть случайно поврежден ногами сидящих позади пассажиров или смещающимся грузом в багажнике.

# WIRING FOR POWER AND GROUND/ CÂBLAGE DE L'ALIMENTATION ET DE LA MASSE/VERKABELUNG FÜR STROMVERSORGUNG UND MASSE/ CABLEADO DE ALIMENTACIÓN Y TOMA DE TIERRA/CABLAGGIO PER L'ALIMENTAZIONE E LA MESSA A TERRA/BEDRADING VOOR STROOM EN AARDE/KABLAR FÖR STRÖM OCH JORDNING/ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ И ЗАЗЕМЛЕНИЯ

At amplifier:/Sur l'amplificateur :/Am Verstärker:/  
En el amplificador:/Verso l'amplificatore:/  
Bij versterker:/Vid förstärkaren:/На усилителе:



Remote turn-on to aftermarket stereo REM out (used only with low-level signal inputs)/  
Allumage télécommandé vers une sortie REM stéréo de seconde monte (utilisé uniquement avec les entrées de signal de niveau bas)/  
Ferneinschaltung zu nachträglich eingebautem Stereo-REM-Ausgang (wird nur für Niederpegel-Signaleingänge verwendet)/  
Del encendido remoto a la salida REM del equipo estéreo de repuesto (solo se utiliza con entradas de señal de nivel bajo)/  
Cavo di accensione remota all'uscita REM di una sorgente aftermarket (utilizzare solo con segnali in ingresso a basso livello)/  
Op afstand inschakelen van aftermarket stereo REM-uitgang (alleen voor laag niveau signaalinputen)/  
Fjärrstyrd påslagning av eftermarknadsstereo REM-utgång (används endast med lågnivåsignaler)/  
Дистанционное включение выхода REM стереосистемы с доработанной комплектацией (используется только с входами для сигналов низкой мощности)

EN

**NOTE:** If you are using high-level input signals, you do not need to connect the remote turn-on wire. In high-level mode, the amplifier automatically turns on when it detects signal.

FR

**REMARQUE :** Si vous utilisez des signaux d'entrée de niveau haut, vous n'avez pas besoin de connecter le fil d'allumage à distance. En mode niveau haut, l'amplificateur s'allume automatiquement lorsqu'il détecte un signal.

DE

**HINWEIS:** Wenn Hochpegel-Eingangssignale verwendet werden, muss die Ferneinschaltung nicht angeschlossen werden. Im Hochpegelmodus schaltet sich der Verstärker automatisch ein, wenn er ein Signal erkennt.

ES

**NOTA:** Si vas a usar entradas de alto nivel, no es necesario que conectes el cable de encendido remoto. En modo de nivel alto, el amplificador se enciende automáticamente en cuanto detecta una señal.

IT

**NOTA:** Se si utilizzano segnali in ingresso ad alto livello, non è necessario collegare il cavo di accensione remota. In modalità ad alto livello, l'amplificatore si accende automaticamente quando rileva un segnale.

NL

**OPMERKING:** Als je ingangssignalen met hoog niveau gebruikt, is het niet nodig de kabel voor afstandsinschakeling aan te sluiten. In de hoog niveau-modus wordt de versterker automatisch ingeschakeld wanneer een signaal wordt gedetecteerd.

SV

**OBS!** Om du använder högnivåsignaler behöver du inte ansluta fjärrkabeln. I högnivåläge slås förstärkaren på automatiskt när den känner av signalen.

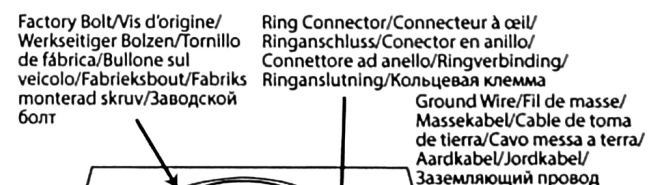
RU

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если вы используете сигналы высокой входной мощности, не требуется подключать провод дистанционного включения. В режиме высокой мощности усилитель включается автоматически, когда обнаруживает сигнал.

**Recommended fuse ratings:/Calibres de fusibles recommandés :/Empfohlene Sicherungswerte:/Valores nominales de los fusibles recomendados:/Valori nominali consigliati dei fusibili:/Aanbevolen zekeringwaarden:/Rekommenderade säkringar:/Рекомендуемые характеристики предохранителя:**

- A652: 30A
- A704: 60A

**At ground location:/Au point de masse :/An Masseanschluss:/En la ubicación de tierra:/Nel punto di messa a terra:/Op aardingslocatie:/Jordning:/В месте заземления:**

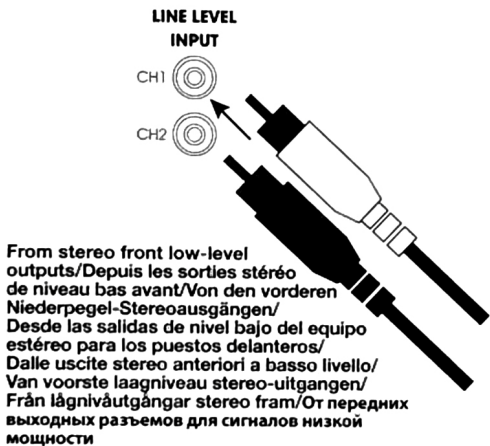


Note: Remove any paint below ring connector/  
Remarque: retirer la peinture sous le connecteur à œil/Hinweis: Gesamten Lack unter Ringanschluss entfernen/Nota: quita toda la pintura de debajo del conector en anillo/  
Nota: rimuovere la vernice sotto il connettore ad anello/Opmerking: verwijder lak onder de ringverbinding/Obs! Avlägsna eventuell färg under ringanslutningen/Примечание: Удалите краску с металла под кольцевой клеммой

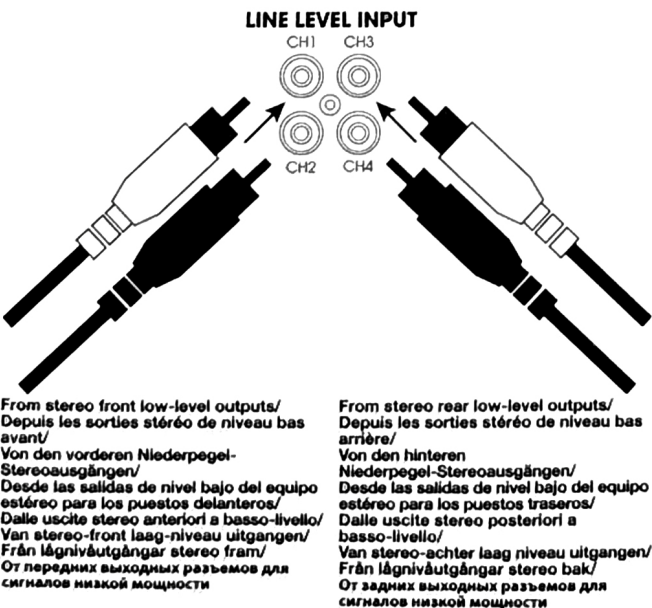


WIRING FOR INPUT SIGNAL/  
CÂBLAGE DU SIGNAL  
D'ENTRÉE/VERKABELUNG FÜR  
EINGANGSSIGNAL/CABLEADO  
DE LA SEÑAL DE ENTRADA/  
CABLAGGIO PER IL SEGNALE IN  
INGRESSO/BEDRADING VOOR  
INGANGSSIGNAAL/KABLAR FÖR  
LJUDSIGNALER/ПОДКЛЮЧЕНИЕ  
ВХОДНОГО СИГНАЛА

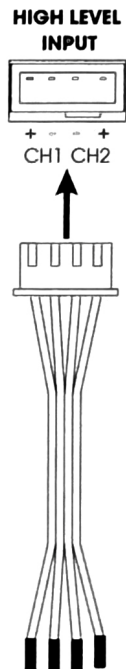
Concert A652 low-level signals/Signaux Line-level Input du Concert A652/Concert A652 Line-level Input ssignale/Señales de Line-level Input de Concert A652/Line-level input Concert A652/Concert A652 Line-level Input-signalen/Concert A652 Signaler med Line-level Input/Сигналы Line-level Input Concert A652



Concert A704 low-level signals/Signaux Line-level Input du Concert A704/Concert A704 Line-level Input ssignale/Señales de Line-level Input de Concert A704/Line-level input Concert A704/Concert A704 Line-level Input-signalen/Concert A704 Signaler med Line-level Input/Сигналы Line-level Input Concert A704



Concert A652 high-level signals/Signaux High-level Input du Concert A652/Concert A652 High-level Input ssignale/Señales de High-level Input de Concert A652/Segnali high-level Input Concert A652/Concert A652 High-level Input-signalen/Concert A652 Signaler med High-level Input/Сигналы High-level Input Concert A652



To vehicle speaker output wires/  
Vers les fils de sortie des haut-parleurs du véhicule/  
Zu Ausgangskabeln der Fahrzeuglautsprecher/  
Hacia los cables de salida de altavoz del vehículo/  
Ai cavi uscite speaker dell'auto/  
Naar luidspreker uitgangskabels van voertuig/  
Till fordonets högtalarutgångar/  
К выводным проводам автомобильных динамиков

**Note:** Be sure to observe proper polarity when connecting the vehicle speaker wires to the high-level adapter.

| Car Aftermarket Industry Standard Color Coding |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| CH1+ (Front Left +)                            | White       |
| CH1- (Front Left -)                            | White/Black |
| CH2+ (Front Right +)                           | Grey        |
| CH2- (Front Right -)                           | Grey/Black  |

**Remarque :** Veillez à respecter la polarité adéquate lors de la connexion des fils des enceintes du véhicule à l'adaptateur de niveau haut.

| Codage couleur standard de l'industrie automobile de seconde monte |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|
| CH1+ (+ avant gauche)                                              | Blanc      |
| CH1- (- avant gauche)                                              | Blanc/noir |
| CH2+ (+ avant droit)                                               | Gris       |
| CH2- (- avant droit)                                               | Gris/noir  |

**Hinweis:** Achte beim Anschluss der Fahrzeuglautsprecherkabel an den Hochpegeladapter auf die korrekte Polarität.

| Standard-Farbkodierung für den Kfz-Aftermarket |              |
|------------------------------------------------|--------------|
| Kanal1+ (vorne links +)                        | Weiß         |
| Kanal1- (vorne links -)                        | Weiß/Schwarz |
| Kanal2+ (vorne rechts +)                       | Grau         |
| Kanal2- (vorne rechts -)                       | Grau/Schwarz |

**Nota:** Respeta la polaridad correcta al conectar los cables de los altavoces del vehículo al adaptador de nivel alto.

| Códigos de colores estándar del sector de los repuestos para automóvil |              |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|
| CH1+ (Delantero izquierdo +)                                           | Blanco       |
| CH1- (Delantero izquierdo -)                                           | Blanco/negro |
| CH2+ (Delantero derecho +)                                             | Gris         |
| CH2- (Delantero derecho -)                                             | Gris/negro   |

**Nota:** Accertarsi di rispettare la polarità corretta quando si collegano i cavi degli speaker del veicolo all'adattatore ad alto livello.

| Codice colore standard per l'industria automobilistica aftermarket |             |
|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| CH1+ (anteriore sinistro +)                                        | Bianco      |
| CH1- (anteriore sinistro -)                                        | Bianco/Nero |
| CH2+ (anteriore destro +)                                          | Grigio      |
| CH2- (anteriore destro -)                                          | Grigio/nero |

**Opmerking:** Let op de juiste polariteit bij het aansluiten van de luidsprekerkabels van het voertuig op de hoog niveau-adapter.

| Standaard kleurcodering aftermarket automobielen |             |
|--------------------------------------------------|-------------|
| CH1+ (Vooraan links +)                           | Wit         |
| CH1- (Vooraan links -)                           | Wit/Zwart   |
| CH2+ (Vooraan rechts +)                          | Grijs       |
| CH2- (Vooraan rechts -)                          | Grijs/Zwart |

**Obs:** Var noga med korrekt polaritet när du ansluter fordonets högtalarkablar till högnivåadaptern.

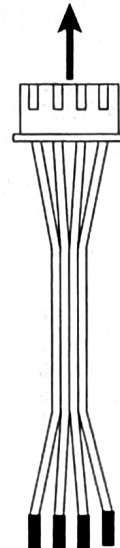
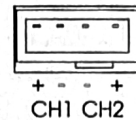
| Standardfärgkodning för bilmarknadsindustrin |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| CH1 + (vänster fram +)                       | Vit       |
| CH1 - (vänster fram -)                       | Vit/svart |
| CH2 + (höger fram +)                         | Grå       |
| CH2 - (höger fram -)                         | Grå/svart |

**Примечание.** Соблюдайте полярность при подключении проводов автомобильных динамиков к адаптеру сигналов высокой мощности.

| Стандартная цветовая кодировка в производстве автомобильных запчастей и аппаратуры |              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| CH1+ (передний левый +)                                                            | Белый        |
| CH1- (передний левый -)                                                            | Белый/черный |
| CH2+ (передний правый +)                                                           | Серый        |
| CH2- (передний правый -)                                                           | Серый/черный |

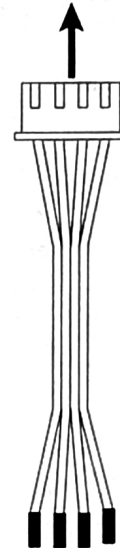
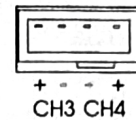
**Concert A704 high-level input signals/Signaux High-level Input du Concert A704/Concert A704 High-level Input ssignale/Señales de High-level Input Concert A704/Segnali high-level Input Concert A704/Concert A704 High-level Input-signalen/Concert A704 Signaler med High-level Input/Сигналы High-level Input Concert A704**

HIGH LEVEL INPUT



To vehicle front speaker output wires/Vers les fils de sortie de haut-parleurs avant du véhicule/ Zu vorderen Ausgangskabeln der Fahrzeuglautsprecher/Hacia los cables de salida de los altavoces delanteros del vehículo/Al cavi uscite speaker anteriori dell'auto/ Naar uitgangskabels voorste luidsprekers/Till fordonets högtalarutgångar fram/ К выводным проводам передних автомобильных динамиков

HIGH LEVEL INPUT



To vehicle rear speaker output wires/Vers les fils de sortie de haut-parleurs arrière du véhicule/ Zu hinteren Ausgangskabeln der Fahrzeuglautsprecher/Hacia los cables de salida de los altavoces traseros del vehículo/Al cavi uscite speaker posteriori dell'auto/ Naar uitgangskabels achterste luidspreker/Till fordonets högtalarutgångar bak/ К выводным проводам задних автомобильных динамиков

| Car Aftermarket Industry Standard Color Coding |              |
|------------------------------------------------|--------------|
| CH1+ (Front Left +)                            | White        |
| CH1- (Front Left -)                            | White/Black  |
| CH2+ (Front Right +)                           | Grey         |
| CH2- (Front Right -)                           | Grey/Black   |
| CH3+ (Rear Left +)                             | Green        |
| CH3- (Rear Left -)                             | Green/Black  |
| CH4+ (Rear Right +)                            | Purple       |
| CH4- (Rear Right -)                            | Purple/Black |

| Codage couleur standard de l'industrie automobile de seconde monte |             |
|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| CH1+ (+ avant gauche)                                              | Blanc       |
| CH1- (- avant gauche)                                              | Blanc/noir  |
| CH2+ (+ avant droit)                                               | Gris        |
| CH2- (- avant droit)                                               | Gris/noir   |
| CH3+ (+ arrière gauche)                                            | Vert        |
| CH3- (- arrière gauche)                                            | Vert/noir   |
| CH4+ (+ arrière droit)                                             | Violet      |
| CH4- (- arrière droit)                                             | Violet/noir |



| Standard-Farbkodierung für den Kfz-Aftermarket |                 |
|------------------------------------------------|-----------------|
| Kanal1+ (vorne links +)                        | Weiß            |
| Kanal1- (vorne links -)                        | Weiß/Schwarz    |
| Kanal2+ (vorne rechts +)                       | Grau            |
| Kanal2- (vorne rechts -)                       | Grau/Schwarz    |
| Kanal3+ (hinten links +)                       | Grün            |
| Kanal3- (hinten links -)                       | Grün/Schwarz    |
| Kanal4+ (hinten rechts +)                      | Violett         |
| Kanal4- (hinten rechts -)                      | Violett/Schwarz |

| Códigos de colores estándar del sector de los repuestos para coche |              |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|
| CH1+ (Delantero izquierdo +)                                       | Blanco       |
| CH1- (Delantero izquierdo -)                                       | Blanco/negro |
| CH2+ (Delantero derecho +)                                         | Gris         |
| CH2- (Delantero derecho -)                                         | Gris/negro   |
| CH3+ (Trasero izquierdo +)                                         | Verde        |
| CH3- (Trasero izquierdo -)                                         | Verde/negro  |
| CH4+ (Trasero derecho +)                                           | Morado       |
| CH4- (Trasero derecho -)                                           | Morado/negro |

| Codice colore standard per l'industria automobilistica aftermarket |             |
|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| CH1+ (anteriore sinistro +)                                        | Bianco      |
| CH1- (anteriore sinistro -)                                        | Bianco/Nero |
| CH2+ (anteriore destro +)                                          | Grigio      |
| CH2- (anteriore destro -)                                          | Grigio/nero |
| CH3+ (posteriore sinistro +)                                       | Verde       |
| CH3- (posteriore sinistro -)                                       | Verde/nero  |
| CH4+ (posteriore destro +)                                         | Viola       |
| CH4- (posteriore destro -)                                         | Viola/nero  |

| Standaard kleurcodering aftermarket automobielen |             |
|--------------------------------------------------|-------------|
| CH1+ (Vooraan links +)                           | Wit         |
| CH1- (Vooraan links -)                           | Wit/Zwart   |
| CH2+ (Vooraan rechts +)                          | Grijs       |
| CH2- (Vooraan rechts -)                          | Grijs/Zwart |
| CH3+ (Achter links +)                            | Groen       |
| CH3- (Achter links -)                            | Groen/Zwart |
| CH4+ (Achter rechts +)                           | Paars       |
| CH4- (Achter rechts -)                           | Paars/Zwart |

| Standardfärgkodning för bilmarknadsindustrin |            |
|----------------------------------------------|------------|
| CH1 + (vänster fram +)                       | Vit        |
| CH1 - (vänster fram -)                       | Vit/svart  |
| CH2 + (höger fram +)                         | Grå        |
| CH2 - (höger fram -)                         | Grå/svart  |
| CH3 + (vänster bak +)                        | Grön       |
| CH3 - (vänster bak -)                        | Grön/Svart |
| CH4 + (höger bak +)                          | Lila       |
| CH4 + (höger bak -)                          | Lila/Svart |

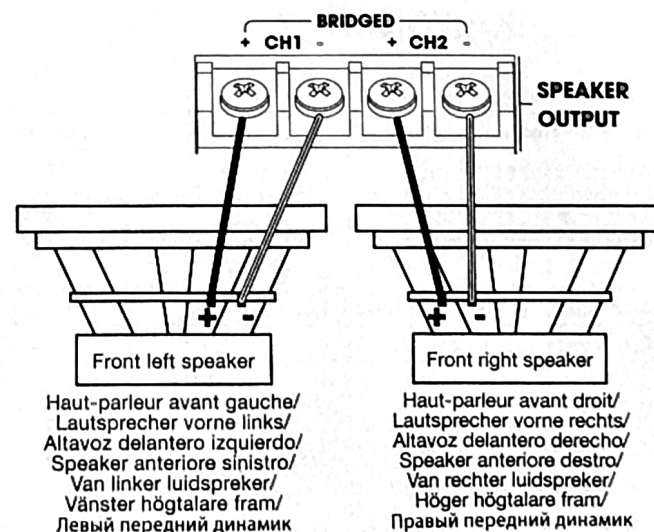
| Стандартная цветовая кодировка в производстве автомобильных запчастей и аппаратуры |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| CH1+ (передний левый +)                                                            | Белый             |
| CH1- (передний левый -)                                                            | Белый/черный      |
| CH2+ (передний правый +)                                                           | Серый             |
| CH2- (передний правый -)                                                           | Серый/черный      |
| CH3+ (задний левый +)                                                              | Зеленый           |
| CH3- (задний левый -)                                                              | Зеленый/черный    |
| CH4+ (задний правый +)                                                             | Фиолетовый        |
| CH4- (задний правый -)                                                             | Фиолетовый/черный |

## WIRING FOR OUTPUT/CÂBLAGE DE LA SORTIE/VERKABELUNG FÜR AUSGANG/CABLEADO DE LA SALIDA/CABLAGGIO PER L'USCITA/BEDRADING VOOR UITGANG/KABELDRAGNING/ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВЫХОДНЫМ РАЗЪЕМАМ

Recommended speaker impedances:/  
Impédance de haut-parleur recommandée :/  
Empfohlene Lautsprecherimpedanzen:/  
Impedancias de altavoz recomendadas:/  
Impedenze consigliate degli speaker:/  
Aanbevolen luidsprekerimpedanties:/  
Rekommenderade högtalarimpedanser:/  
Рекомендуемые параметры импеданса динамиков:

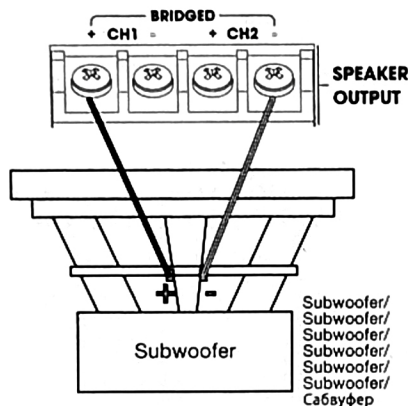
- 2 ohm – 8 ohm (stereo inputs)/2 ohms – 8 ohms (entrées stéréo)/  
2 – 8 Ohm (Stereoeingänge)/2 Ohm – 8 Ohm (entradas estéreo)/  
2 ohm – 8 ohm (ingressi stereo)/2 ohm – 8 ohm (stereo-  
ingangen)/2 ohm – 8 ohm (stereo)/2 Ом – 8 Ом (стереовходы)
- 4 ohm – 8 ohm (bridged inputs)/4 ohms – 8 ohms (entrées pontées)/4 – 8 Ohm (gebrückte Eingänge)/4 Ohm – 8 Ohm (entradas puenteadas)/4 ohm – 8 ohm (ingressi a ponte)/  
4 ohm – 8 ohm (gebrugde ingangen)/4 ohm – 8 ohm (bryggat)/  
4 Ом – 8 Ом (мостовые входы)

Concert A652 2-channel output/Sortie 2 canaux du Concert A652/Concert A652 2-Kanal-Ausgang/Salida de 2 canales de Concert A652/ Uscita a 2 canali Concert A652/Concert A652 2-kanals uitgang/Concert A652, 2 kanaler/ 2-канальный выходной сигнал Concert A652

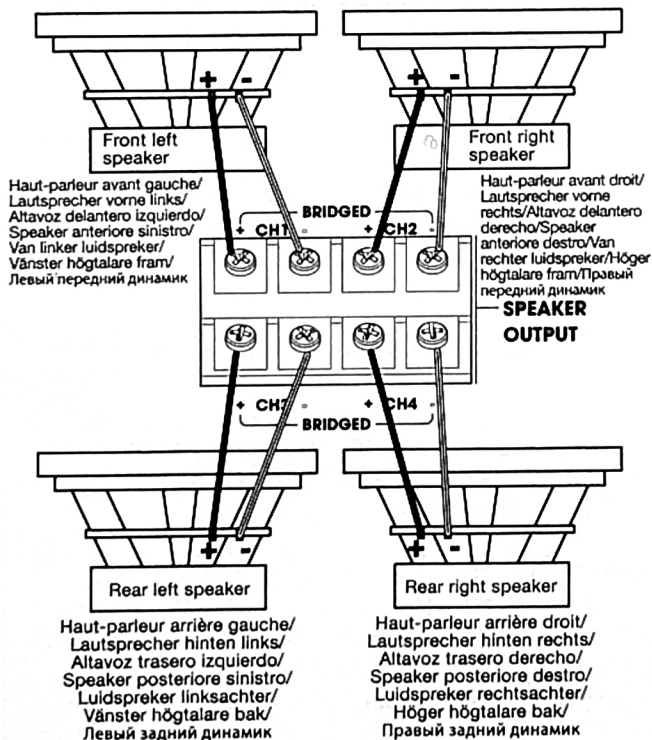




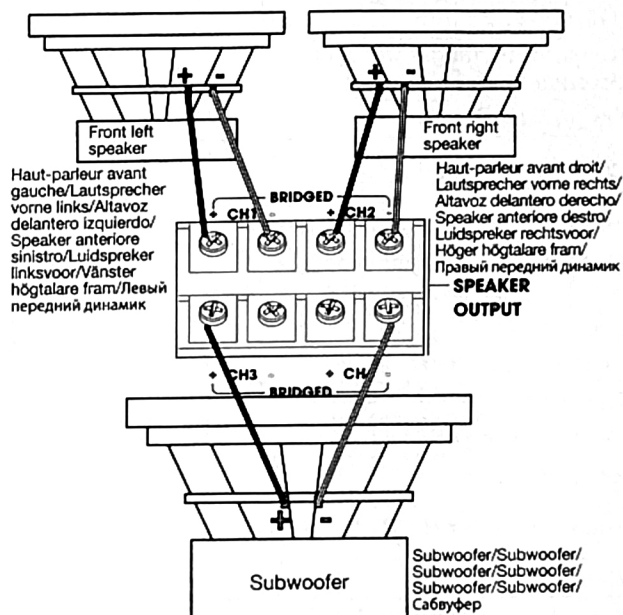
**Concert A652 mono output/Sortie mono du Concert A652/Concert A652 Mono-Ausgang/Salida mono de Concert A652/Uscita mono Concert A652/Concert A652 mono-uitgang/Concert A652, 1 kanal mono/Моноканальный выходной сигнал Concert A652**



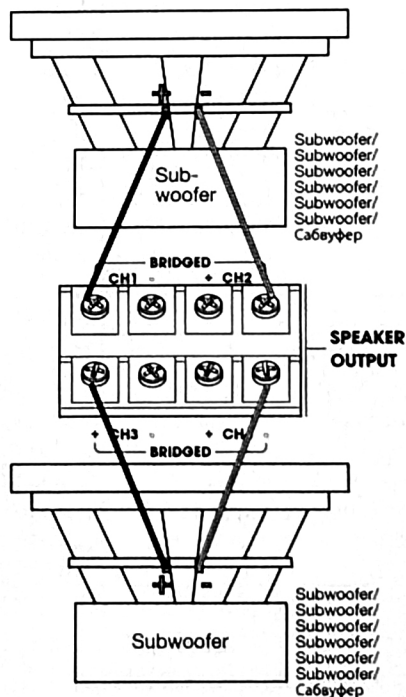
**Concert A704 4-channel output/Sortie 4 canaux du Concert A704/Concert A704 4-Kanal-Ausgang/Salida de 4 canales de Concert A704/Uscita a 4 canali Concert A704/Concert A704 4-kanaals uitgang/Concert A704, 4 kanaler/4-канальный выходной сигнал Concert A704**



**Concert A704 3-channel output/Sortie à 3 canaux du Concert A704/Concert A704 3-Kanal-Ausgang/Salida de 3 canales de Concert A704/Uscita a 3 canali Concert A704/Concert A704 3-kanaals uitgang/Concert A704, 3 kanaler/3-канальный выходной сигнал Concert A704**



**Concert A704 2-channel output/Sortie 2 canaux du Concert A704/Concert A704 2-Kanal-Ausgang/Salida de 2 canales de Concert A704/Uscita a 2 canali Concert A704/Concert A704 2-kanaals uitgang/Concert A704, 2 kanaler/Concert 2-канальный выходной сигнал Concert A704**





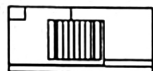
## IMPOSTAZIONE DEL GUADAGNO, DEL CROSSOVER E DEL BASS BOOST



### Impostazione del guadagno (gain)

1. Cominciare con il controllo del livello impostato al minimo, e con il controllo del crossover ruotato a metà.
2. Scegliere un brano musicale familiare.
3. Impostare il controllo del volume dell'autoradio a  $\frac{3}{4}$  del livello massimo.
4. Regolare il controllo del guadagno in senso orario, ascoltando attentamente la riproduzione dei bassi. Se il suono è distorto, ruotare il controllo del guadagno in senso antiorario per ridurre il guadagno.

FILTER  
FULL HPF LPF



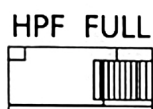
### Scelta della modalità del crossover

**LPF:** Passa-basso. Scegliere questa impostazione se si sta collegando un subwoofer (dei subwoofer) o se si intende interporre un filtro passa-basso per uno speaker medio-basso separato.

**FULL:** Gamma intera. Scegliere questa impostazione se si stanno collegando degli speaker a gamma intera e non si intende inserire un subwoofer nel sistema.

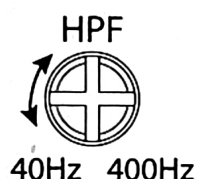
**HPF:** Passa-alto. Scegliere questa impostazione per impedire che le basse frequenze raggiungano i diffusori midrange o full-range quando nel sistema si sta utilizzando un subwoofer.

**Nota:** I canali 1 e 2 del Concert A704 sono solo FULL o HPF.



### Scelta della frequenza del crossover

Scegliere il punto di crossover in base alle preferenze di ascolto. Girare le ghiera verso sinistra per abbassare il punto di frequenza del crossover e verso destra per alzare il punto di frequenza. L'impostazione perfetta del crossover per gli speaker coassiali ed i subwoofer, in ultima istanza è comunque legata ai gusti personali dell'ascoltatore.



## SPECIFICHE

|                                                        | Concert A652                                                 | Concert A704                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Potenza nominale in uscita @ 4 ohm                     | 65 watt RMS x 2                                              | 70 watt RMS x 4                                                                                |
| Potenza nominale in uscita @ 2 ohm                     | 85 watt RMS x 2                                              | 90 watt RMS x 4                                                                                |
| Potenza massima@4 ohm                                  | 150 watt x 2;<br>500 watt a ponte                            | 170 watt x 4;<br>250 watt x 2 + 500 watt x 1 a ponte;<br>500 watt x 2 a ponte                  |
| Potenza nominale in uscita in modalità a ponte @ 4 ohm | 170 watt RMS x 1                                             | 180 watt RMS x 2                                                                               |
| Risposta in frequenza (-3dB)                           | 10 Hz – 45 kHz                                               | 10 Hz – 45 kHz                                                                                 |
| Frequenze del Crossover                                | 40-400 Hz variabile passa-alto e passa-basso, 12 dB/ottava   | 40-400 Hz variabile passa-alto e passa-basso, 12 dB/ottava (passa-basso solo sui canali 3 e 4) |
| Sensibilità Line-level input:                          | 0,3 Vrms – 6,0 Vrms                                          | 0,3 Vrms – 6,0 Vrms                                                                            |
| Sensibilità dell'ingresso ad alto livello:             | 1,0 Vrms – 20 Vrms                                           | 1,0 Vrms – 20 Vrms                                                                             |
| Rapporto segnale-rumore ad 1W @ 4 ohm                  | >75 dB                                                       | >75 dB                                                                                         |
| THD+N @ potenza nominale                               | <1%                                                          | <1%                                                                                            |
| Valore nominale del fusibile                           | 30 x 1                                                       | 30 x 2                                                                                         |
| Tensione di funzionamento                              | 9V – 16V                                                     | 9V – 16V                                                                                       |
| Protezione                                             | DC, OVP, UVP, OCP, OTP                                       | DC, OVP, UVP, OCP, OTP                                                                         |
| Dimensioni (L x A x P)                                 | 10-7/16" x 2-3/8" x 8-7/32"<br>(265 mm x 60,9 mm x 208,7 mm) | 13-3/16" x 2-3/8" x 8-3/16"<br>(335mm x 60,9 mm x 208,7 mm)                                    |
| Peso                                                   | 2,15 kg                                                      | 2,86 kg                                                                                        |
| Sezione raccomandata dei cavi                          | 8                                                            | 4                                                                                              |